



## Kit cabine

Véhicule utilitaire Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

N° de modèle 07320—N° de série 315000001 et suivants

Instructions de montage

# Sécurité

### ⚠ ATTENTION

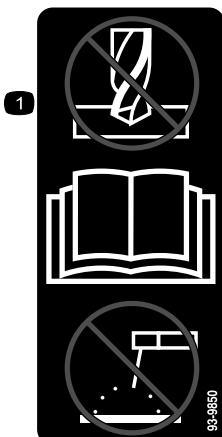
#### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-9850

**93-9850**

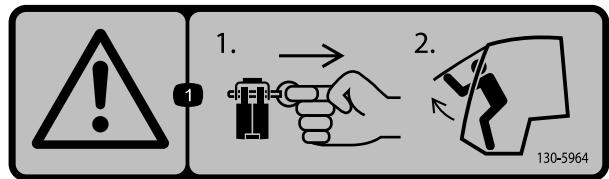
1. Ne pas réparer ni réviser – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



**117-4955**

decal117-4955

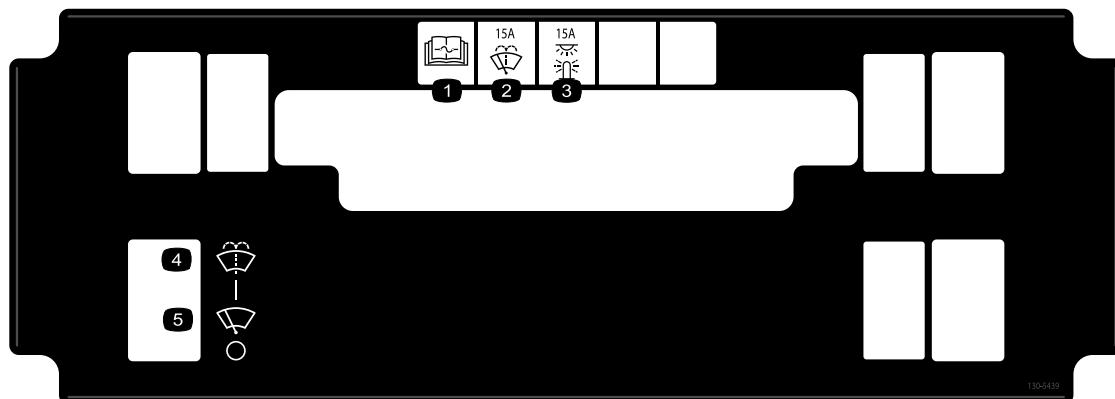
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position de conduite et évitez de renverser la machine.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.



**130-5964**

decal130-5964

1. Attention – en cas d'urgence 1) Tirez la goupille de verrouillage hors de chaque charnière ; 2) Appuyez sur la vitre avant pour sortir.



**130-5439**

decal130-5439

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Essuie-glace (15 A)
3. Éclairage (15 A)
4. Lave-glace
5. Essuie-glace

# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose de la structure ROPS.
<b>3</b>	Ressort de compression	2	Posez le ressort de compression.
<b>4</b>	Support de plancher Écrou (3/8") Boulon (3/8" x 1") Boulon (5/16") Écrou (5/16") Boulon (3/8" x 7/8") Rondelle	2 6 4 2 2 2 2	Montage des supports de plancher.
<b>5</b>	Cadre de cabine Boulons (3/8" x 7/8") Boulon (3/8" x 3/4") Écrous (3/8")	1 4 10 10	Montage du cadre de la cabine.
<b>6</b>	Panneaux latéraux Boulons (1/4") Panneau latéral en mousse	2 4 2	Pose des panneaux latéraux.
<b>7</b>	Ancrages de ceinture de sécurité Boulons (3/8" x 3/4") Écrous (3/8") Côté boucle de ceinture de sécurité Boulon (7/16") Écrou (7/16") Support de ceinture de sécurité Ceintures de sécurité Boulon (3/8" x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Pose du carénage du siège.
<b>8</b>	Faisceau de câblage Serre-câble Prise Fusible (30 A)	1 1 1 1	Acheminement du faisceau de câblage.

## Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Kit adaptateur pour prise d'alimentation de 12 V	1	Ce kit est seulement nécessaire pour le véhicule utilitaire Workman MDE.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Levez le plateau jusqu'à ce que la béquille de sécurité soit complètement engagée ; voir le *manuel de l'utilisateur*.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
5. Débranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

# 2

## Dépose du système ROPS

Aucune pièce requise

### Dépose de la structure ROPS

**Si la machine n'est pas équipée d'une structure ROPS, passez à l'opération 3 Pose du ressort de compression (page 4).**

Retirez les boulons et écrous qui fixent la structure ROPS au cadre de la machine, comme montré à la [Figure 1](#), puis déposez la structure ROPS.

**Remarque:** Ne déposez pas les ancrages de la ceinture de sécurité qui sont fixés sur le cadre.

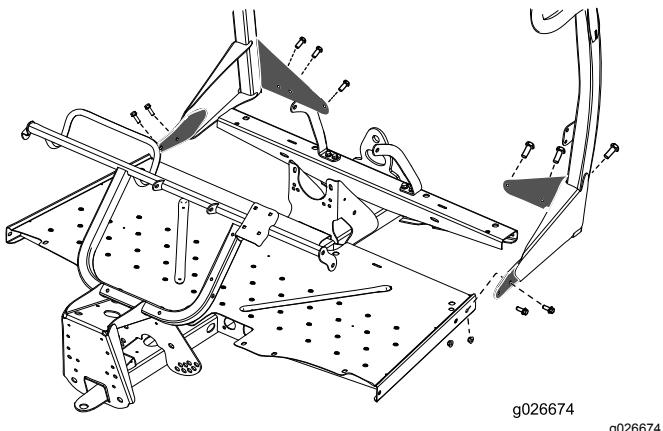


Figure 1

# 3

## Pose du ressort de compression

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ressort de compression
---	------------------------

### Procédure

**Important:** Pour les modèles de 2015 et antérieurs, vous devez commander les 2 ressorts de compression (réf. Toro 117-4847) pour l'installation.

Pour les modèles de 2016 et ultérieurs, les ressorts de compression sont inclus dans ce kit.

1. Soulevez l'avant de la machine et placez des chandelles dessous comme soutien.
2. Déposez les amortisseurs actuels, comme montré à la [Figure 2](#).

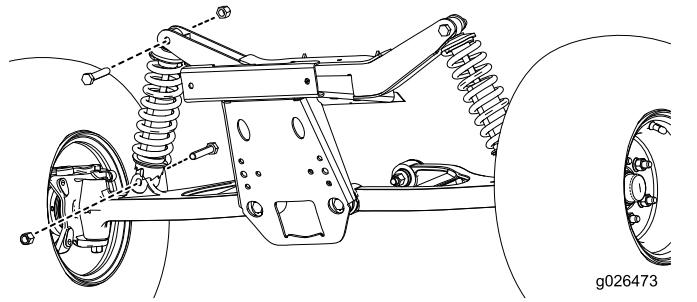


Figure 2

3. À l'aide d'un compresseur de ressort, déposez les ressorts actuels et posez ceux du kit.
4. Reposez les amortisseurs et tournez-les de 3 crans à partir de la position la plus longue.

**Remarque:** Consultez le *manuel d'entretien* pour tout renseignement supplémentaire sur le remplacement des ressorts et le contrôle du parallélisme des roues avant.

5. Serrez les boulons à un couple de 95 à 122 N·m.

# 4

## Montage des supports de plancher

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de plancher
6	Écrou ( $\frac{3}{8}$ "")
4	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
2	Boulon (5/16")
2	Écrou (5/16")
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
2	Rondelle

## Procédure

- Montez les panneaux de plancher sur le cadre, comme montré à la [Figure 3](#).

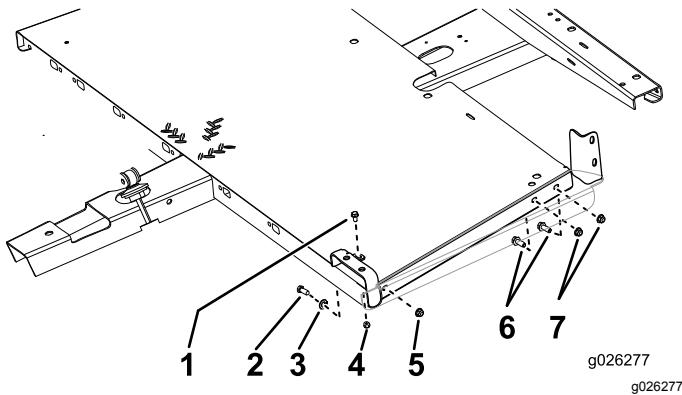


Figure 3

- Boulon (5/16")
  - Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ")
  - Rondelle
  - Écrou (5/16")
  - Écrou ( $\frac{3}{8}$ "")
  - Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
  - Écrou ( $\frac{3}{8}$ "")
- 
- Serrez les 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ") et les 4 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x 1") à un couple de 37 à 45 N·m.
  - Serrez les 2 boulons (5/16") à un couple de 19,78 à 25,43 N·m.

# 5

## Montage du cadre de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre de cabine
4	Boulons ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
10	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
10	Écrous ( $\frac{3}{8}$ "")

## Procédure

Levez le cadre de la cabine par les points de levage et placez-le sur la machine ([Figure 4](#)).

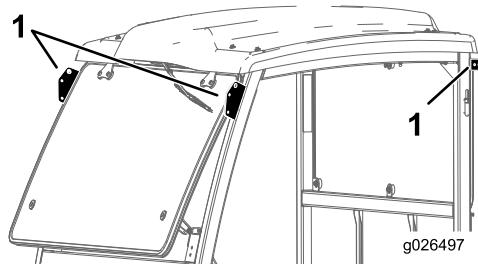


Figure 4

- Points de levage

Fixez le cadre à la machine au moyen de 10 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}"), 10 écrous ( $\frac{3}{8}$ "") et 4 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}"), comme montré à la [Figure 5](#).$$

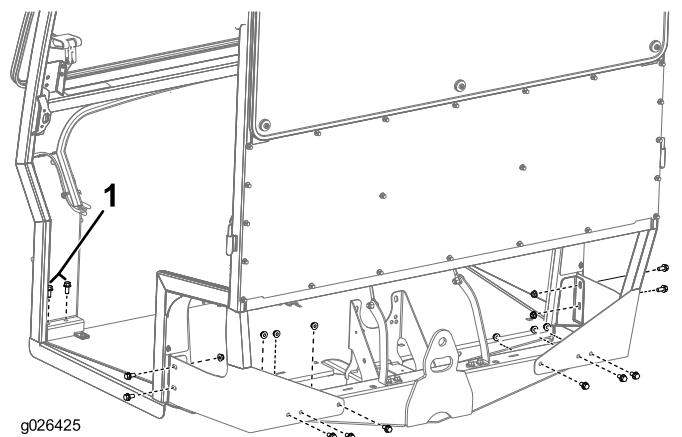


Figure 5

- Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{7}{8}$ ")

Serrez les boulons à un couple de 37 à 45 N·m.

6

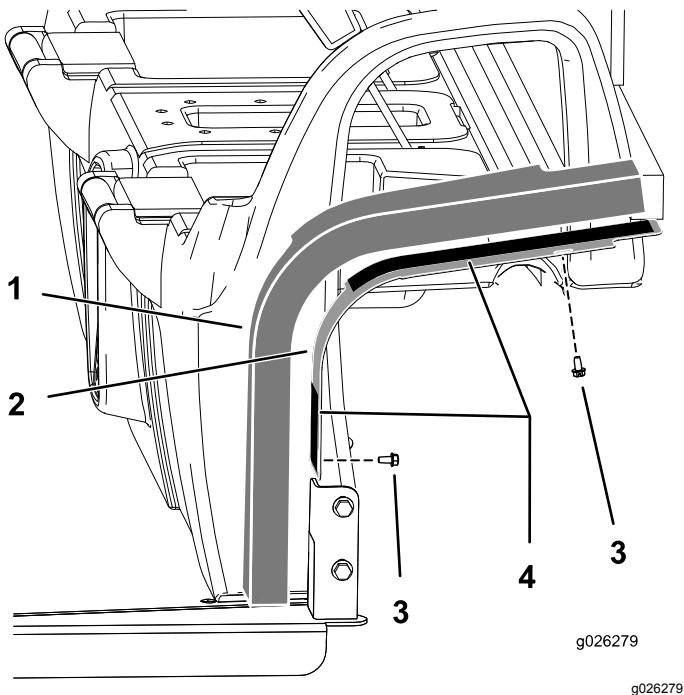
## Pose des panneaux latéraux

#### **Pièces nécessaires pour cette opération:**

2	Panneaux latéraux
4	Boulons (1/4")
2	Panneau latéral en mousse

## Pose des panneaux latéraux

1. Fixez les panneaux latéraux sur la cabine avec 4 boulons ( $\frac{1}{4}$ "), comme montré à la [Figure 6](#).
  2. Serrez les boulons à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.
  3. Retirez la pellicule protectrice du ruban adhésif double face sur les plaques de montage ([Figure 6](#)).



**Figure 6**

1. Panneau en mousse
  2. Plaques de montage
  3. Boulons ( $\frac{1}{4}$ "")
  4. Ruban adhésif double face

---

  4. Montez les panneaux en mousse sur l'ensemble (Figure 6).

7

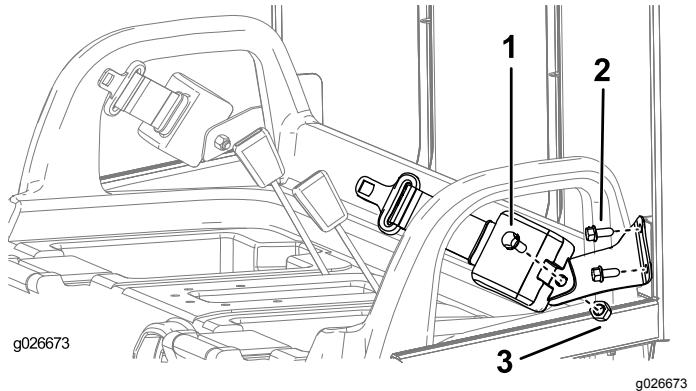
# **Montage des ceintures de sécurité**

#### **Pièces nécessaires pour cette opération:**

2	Ancrages de ceinture de sécurité
4	Boulons (3/8" x ¾")
4	Écrous (3/8")
2	Côté boucle de ceinture de sécurité
4	Boulon (7/16")
4	Écrou (7/16")
2	Support de ceinture de sécurité
2	Ceintures de sécurité
2	Boulon (3/8" x 7/8")

## **Montage des ceintures de sécurité**

1. Montez un support de ceinture de sécurité sur chacune des pattes du ROPS au moyen de 2 boulons (3/8 po), comme montré à la Figure 7.



**Figure 7**

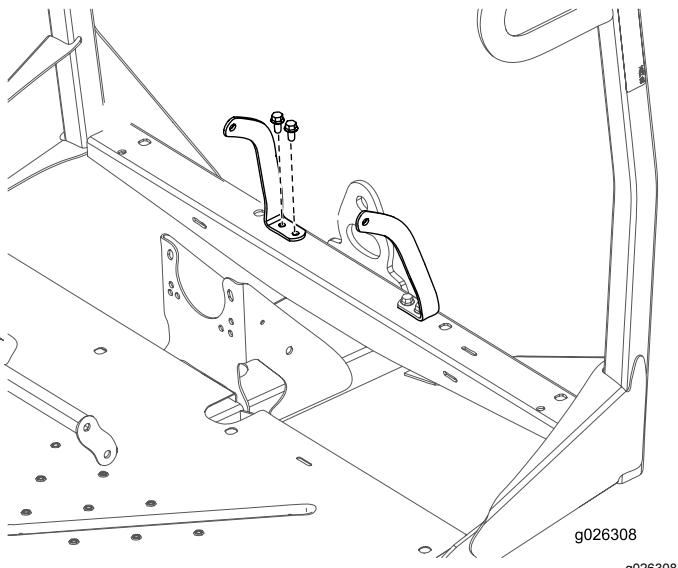
1. Boulon (7/16")
  2. Boulon (3/8" x 7/8")
  3. Écrou (7/16")

---

  2. Serrez les 4 boulons (3/8") à un couple de 37 à 45 N·m.
  3. Fixez l'extrémité rétractable de chaque ceinture de sécurité à chaque support d'ancrage au moyen d'un boulon (7/16 po) et d'un écrou (7/16 po), comme montré à la [Figure 7](#).

**Remarque:** Si votre machine est déjà équipée d'une structure ROPS, les ancrages de ceinture de sécurité devraient déjà être en place ; passez à **8 Acheminement du faisceau de câblage** (page 7).

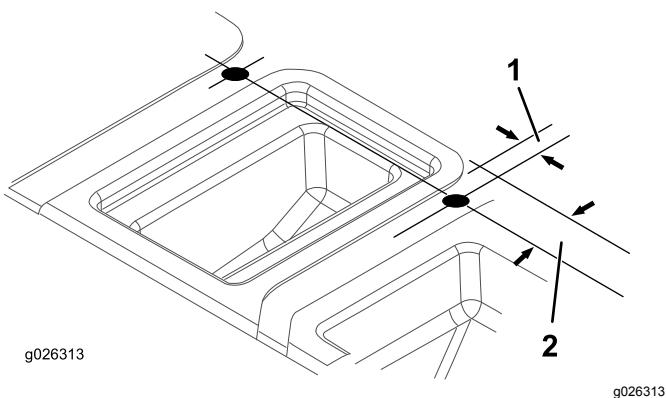
- Serrez les 2 boulons (7/16") à un couple de 67 à 83 N·m.
- Fixez l'ancrage des ceintures de sécurité droite et gauche au cadre avant avec 4 boulons (3/8 x 3/4 po) et 4 écrous (3/8 po), comme montré à la [Figure 8](#).



**Figure 8**

- Serrez les 4 boulons (3/8" x 3/4") à un couple de 37 à 45 N·m.
- En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 9](#), localisez, repérez et percez 2 trous au sommet du carénage de siège.

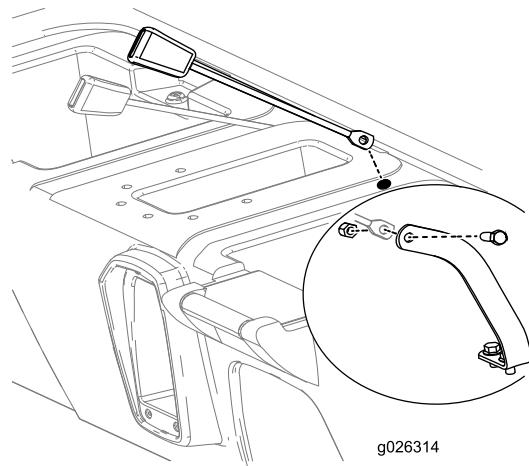
**Important:** Percez les trous avec précaution car les composants électriques et câbles de commande sont situés sous le carénage du siège.



**Figure 9**

1. 21 mm                    2. 51 mm

- Insérez le côté de montage du côté boucle de chaque ceinture de sécurité dans l'un des trous que vous venez de percer dans la base du siège ([Figure 10](#)).



**Figure 10**

- Fixez le côté récepteur de chaque ceinture de sécurité à chaque ancrage au moyen d'un boulon (7/16 po) et d'un écrou (7/16 po), comme montré à la [Figure 10](#).
- Serrez les boulons à un couple de 67 à 83 N·m.

# 8

## Acheminement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Serre-câble
1	Prise
1	Fusible (30 A)

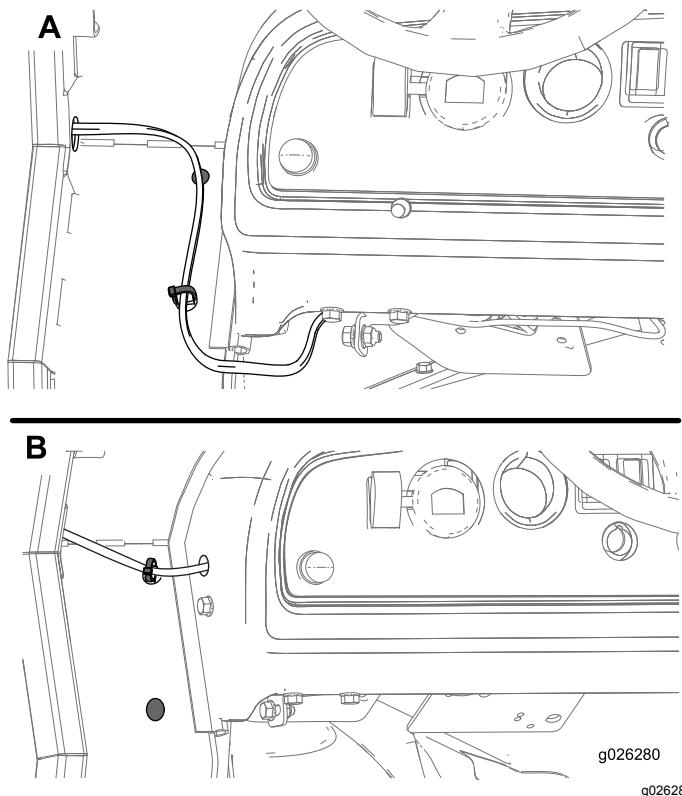
### Procédure

Il y a 2 possibilités d'acheminement du faisceau de câblage.

L'une consiste à acheminer le faisceau sous le panneau de commande, comme montré en haut de la [Figure 11](#). Placez le serre-câble dans le trou inférieur du panneau latéral et l'obturateur dans le trou supérieur.

L'autre possibilité (partie B de la [Figure 11](#)), nécessite de percer un trou dans la console. Placez le serre-câble dans le trou supérieur du panneau latéral et l'obturateur dans le trou inférieur.

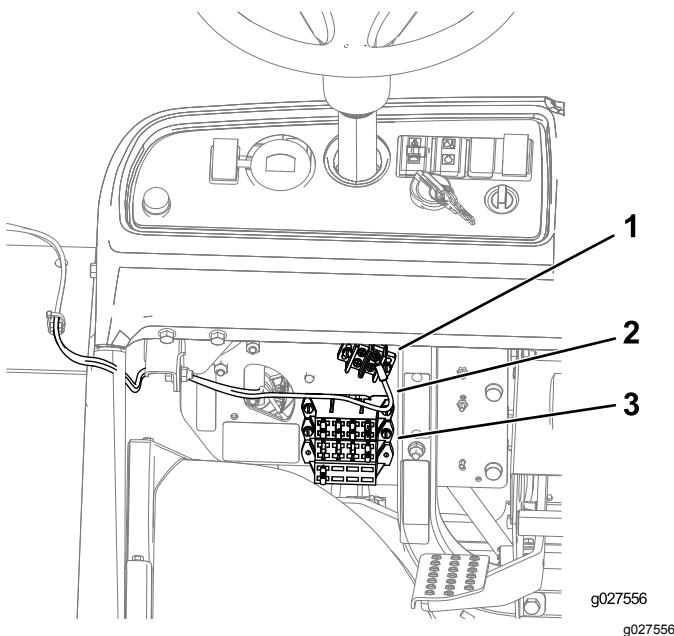
**Important:** Percez ce trou avec précaution car les composants électriques et câbles de commande sont situés sous le carénage du siège.



**Figure 11**

Abaissez le plateau et branchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Reliez la cosse en anneau du faisceau au bloc de mise à la masse et insérez le connecteur du porte-fusibles dans une connexion libre ([Figure 12](#)). S'il n'y a pas de connexion libre, ajoutez un porte-fusibles au groupe de porte-fusibles. Pour plus de renseignements, contactez votre concessionnaire-réparateur agréé.



**Figure 12**

- 1. Bloc de mise à la masse
- 2. Faisceau de câblage
- 3. Porte-fusibles

# Vue d'ensemble du produit

## Commandes

### Panneau de commande

#### Commande d'essuie-glace

Appuyez sur le haut de la commande pour activer les essuie-glaces (Figure 13).

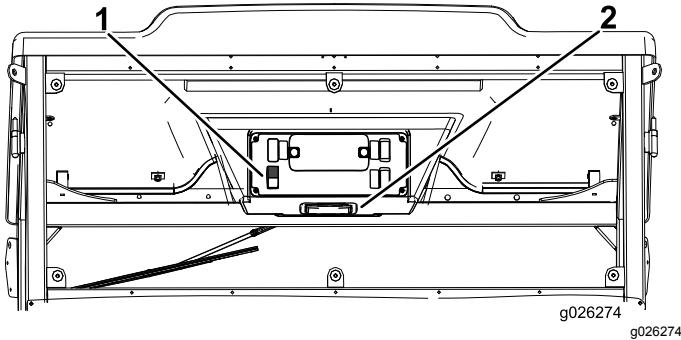


Figure 13

1. Commande d'essuie-glace
2. Interrupteur d'éclairage

---

#### Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares (Figure 13).

### Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 14). Appuyez dessus pour bloquer le pare-brise en position OUVERTE. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

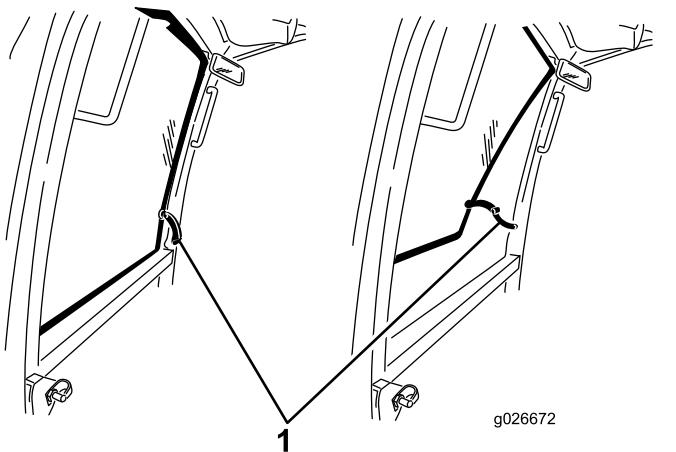


Figure 14

1. Verrou de pare-brise

# **Remarques:**

## **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
07320	315000001 et suivants	Kit cabine, véhicule utilitaire Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel  
Directeur technique général  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
June 1, 2017

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659